

Số: 105 /KH-UBND

Hà Nội, ngày 08 tháng 5 năm 2018

## KẾ HOẠCH

### Tổ chức Tuần hàng Việt Nam - Hà Nội 2018 tại hệ thống siêu thị Aeon kết hợp quảng bá văn hóa, du lịch tại Nhật Bản

Thực hiện Biên bản ghi nhớ hợp tác về đầu tư hạ tầng thương mại, thúc đẩy kinh doanh hàng hóa giữa UBND thành phố Hà Nội và Tập đoàn AEON, Nhật Bản; Để tăng cường các hoạt động xúc tiến thương mại, góp phần đẩy mạnh xuất khẩu hàng hóa, quảng bá du lịch, văn hóa Việt Nam tại Nhật Bản; Nhân dịp kỷ niệm 45 năm thiết lập quan hệ ngoại giao Việt Nam - Nhật Bản, UBND Thành phố ban hành Kế hoạch tổ chức “Tuần hàng Việt Nam - Hà Nội 2018” tại hệ thống siêu thị Aeon, kết hợp quảng bá văn hóa, du lịch tại Nhật Bản, cụ thể như sau:

#### I. MỤC ĐÍCH, YÊU CẦU

- Quảng bá, giới thiệu thương hiệu, sản phẩm, kết hợp quảng bá xúc tiến du lịch, văn hóa, ẩm thực Việt Nam đến đông đảo người dân Nhật Bản;

- Đẩy mạnh hoạt động kết nối, giao thương với các doanh nghiệp đầu mối nhập khẩu Nhật Bản nhằm đưa sản Việt Nam thâm nhập trực tiếp vào hệ thống phân phối của Aeon tại Nhật Bản và các nước, góp phần tăng kim ngạch xuất khẩu của Việt Nam nói chung, Hà Nội nói riêng;

- Hỗ trợ doanh nghiệp tiếp cận, nắm bắt thị hiếu người tiêu dùng Nhật Bản, qua đó có định hướng sản xuất, chiến lược thâm nhập, xuất khẩu hàng hóa sang thị trường Nhật Bản.

#### II. NỘI DUNG KẾ HOẠCH

##### 1. Thời gian, địa điểm

- Thời gian: từ ngày 4/6/2018-13/6/2018.

- Địa điểm: tỉnh Saitama, khu vực Kanto và tỉnh Osaka, Nhật Bản.

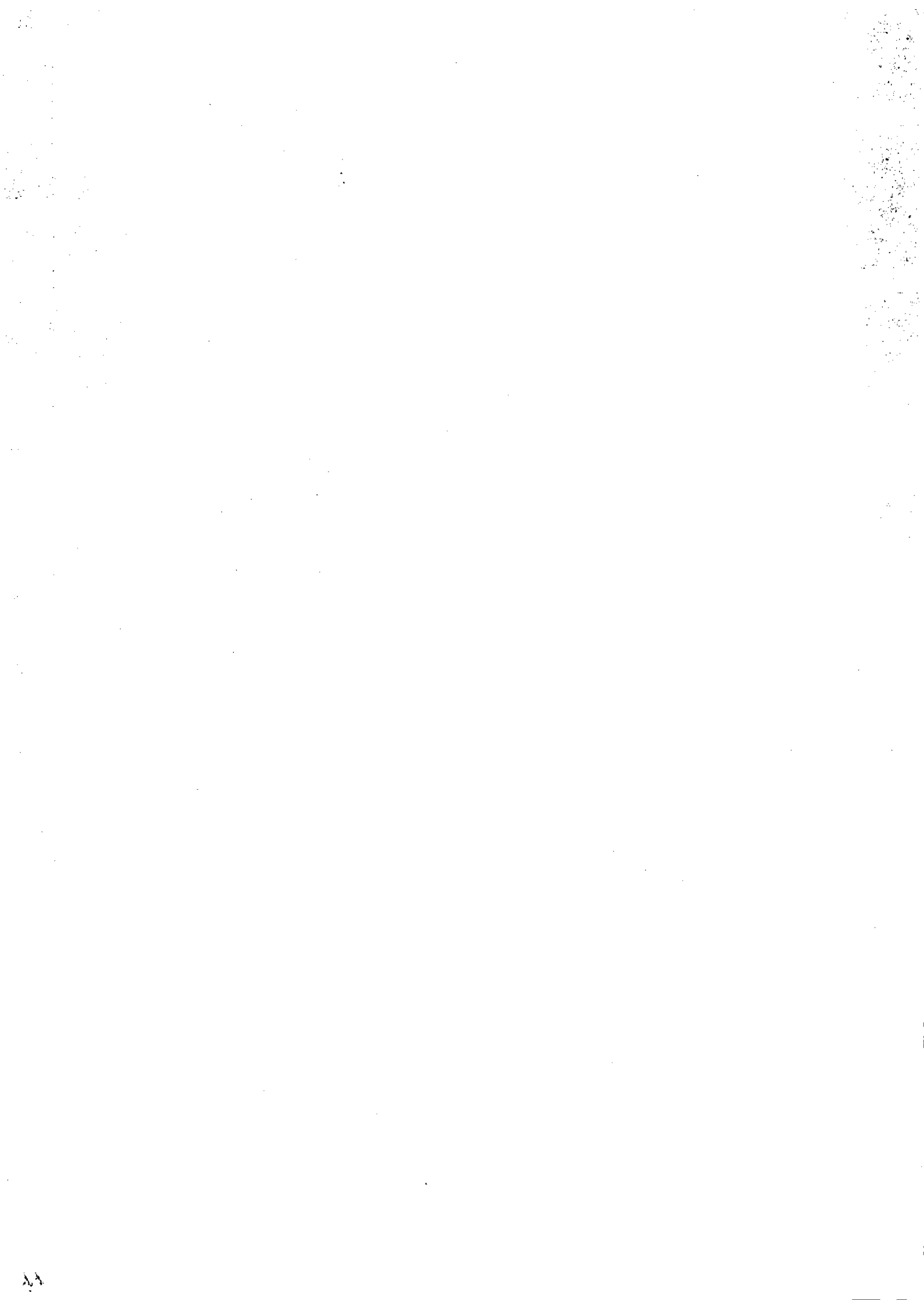
##### 2. Quy mô

Tổ chức Tuần hàng Việt Nam-Hà Nội tại 40 điểm thuộc hệ thống phân phối của Aeon, cụ thể:

**Địa điểm chính:** Trung tâm thương mại Aeon Lake Town, tỉnh Saitama với diện tích khoảng 500 m2, được bố trí thành các khu:

- + Sân khấu: tổ chức Khai mạc Tuần hàng, hoạt động biểu diễn nghệ thuật.
- + Khu Triển lãm sản phẩm năm 2018.
- + Khu chợ hàng Thủ công Việt Nam.
- + Khu chế biến, trình diễn ẩm thực.

*RL*



- + Khu sản phẩm đặc sản.
- + Khu trải nghiệm làm thử sản phẩm.

**Địa điểm khác:** 39 cửa hàng bán lẻ tại một số tỉnh thuộc khu vực Nam và Bắc vùng Kanto (*Danh sách các cửa hàng đính kèm*)

### **3. Các hoạt động chính**

*a) Giao thương doanh nghiệp Việt Nam và doanh nghiệp đầu mối nhập khẩu của Tập đoàn Aeon*

- Thời gian: ngày 6/6/2018.
- Địa điểm: trụ sở chính của Tập đoàn Aeon.
- Thành phần: Đoàn đại biểu Thành phố, doanh nghiệp Việt Nam; Tập đoàn Aeon; doanh nghiệp đầu mối nhập khẩu của Tập đoàn Aeon.
- Nội dung: Giới thiệu về sản phẩm, năng lực doanh nghiệp Việt Nam; Giới thiệu quy định, tiêu chuẩn hàng hóa nhập khẩu, thị hiếu tiêu dùng thị trường Nhật Bản; tiêu chuẩn hàng hóa đưa vào hệ thống phân phối của Aeon; Doanh nghiệp Việt Nam-Nhật Bản trực tiếp giao dịch, đàm phán, thỏa thuận.

*b) Khảo sát nhà máy chế biến thực phẩm và nông trường nông nghiệp công nghệ cao:*

- Thời gian: ngày 7/6/2018.
- Địa điểm: Tổng Công ty KIKOMAN (Kikoman corporation) - Nhà máy sản xuất nước tương số 1 Nhật Bản; Nông trường nông nghiệp công nghệ cao của tập đoàn Aeon.
- Nội dung: Khảo sát thực tế về mô hình sản xuất áp dụng công nghệ cao, quy trình khép kín tại công ty Nhật Bản (từ khâu nuôi trồng đến khâu sơ chế, chế biến thực phẩm và phân phối đến các kênh tiêu thụ sản phẩm, đảm bảo kiểm soát được nguồn gốc và chất lượng đầu vào của quá trình sản xuất, đồng thời đảm bảo chất lượng đầu ra cao nhất).

*c) Khai mạc Tuần hàng*

- Thời gian: 9h00-1030, ngày 9/6/2018
- Địa điểm: sảnh chính Aeon Lake Town.
- Thành phần: Đoàn đại biểu Thành phố, Đại sứ quán, Thương vụ Việt Nam tại Nhật Bản, doanh nghiệp Việt Nam; Tập đoàn Aeon, doanh nghiệp đầu mối nhập khẩu của Aeon; một số doanh nghiệp Nhật Bản.

*d) Trưng bày, quảng bá, giới thiệu, bán sản phẩm: từ ngày 7/6-10/6/2018.*

*đ) Trình diễn sản phẩm, quảng bá xúc tiến du lịch, văn hóa, nghệ thuật: từ ngày 7/6-10/6/2018.*

- Nghệ nhân trình diễn nghệ thuật pha, thưởng trà Việt Nam;
- Múa rối, nhạc cụ dân tộc-Việt Nam; Múa truyền thống giao lưu Việt Nam - Nhật Bản; vũ điệu truyền thống Nhật Bản;
- Quảng bá điểm đến du lịch, các di sản thế giới tại Việt Nam...

e) *Làm việc tại Tỉnh Kanagawa: ngày 12/6/2018*

Làm việc với cơ quan đầu mối của chính quyền tỉnh Kanagawa tổ chức chương trình “Kanagawa Festa in VietNam” (Vụ cộng đồng và Công dân), Hiệp hội/tổ chức Xúc tiến tại Kanagawa giới thiệu doanh nghiệp, sản phẩm Hà Nội và tìm hiểu, nắm bắt nhu cầu của các doanh nghiệp tỉnh Kanagawa.

#### **4. Kinh phí**

Trích nguồn kinh phí Chương trình xúc tiến Đầu tư, Thương mại, Du lịch năm 2018 giao Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại Du lịch Thành phố:

- Chi phí cho cán bộ Thành phố đi công tác nước ngoài để thực hiện chương trình: chi phí vé máy bay khứ hồi Việt Nam-Nhật Bản, tiền ăn và tiêu vật, khách sạn, phương tiện đưa đón sân bay trong và ngoài nước, phương tiện đi lại làm việc hàng ngày, phiên dịch, điện thoại, hộ chiếu, visa, bảo hiểm quốc tế, hành lý ký gửi (hành lý, hàng hóa, đạo cụ trình diễn sản phẩm và biểu diễn nghệ thuật) theo thực tế, tài liệu, quà tặng đối ngoại, chi phí thuê phương tiện đi lại khảo sát cho đoàn theo chương trình công tác và các chi phí khác (*theo Thông tư 102/2012/TT-BTC ngày 21/6/2012 của Bộ Tài chính*).

- Chi phí tổ chức “*Tuần hàng Việt Nam-Hà Nội 2018*”: thiết kế, dàn dựng, trang trí khu trưng bày quảng bá giới thiệu sản phẩm; trình diễn sản phẩm, âm thực; biểu diễn nghệ thuật; tổ chức giao thương, kết nối doanh nghiệp (hội trường, thiết bị, phiên dịch, tài liệu, tuyên truyền quảng bá, mời khách...); sưu tầm và mua sản phẩm mẫu; phụ kiện, nguyên liệu, đạo cụ phục vụ trình diễn sản phẩm, nghệ thuật; Chi phí tổ chức và quản lý chương trình (thẩm định giá, phí chuyển tiền quốc tế, dịch thuật chứng từ, gửi thư mời doanh nghiệp tham gia và các chi phí có liên quan khác).

- Chi phí hỗ trợ doanh nghiệp tham gia: 01 vé máy bay khứ hồi Việt Nam - Nhật Bản cho 01 đại diện/01 doanh nghiệp của Hà Nội tham gia chương trình.

- Các chi phí khác có liên quan do doanh nghiệp tự chi trả.

#### **5. Thành phần đoàn công tác (*dự kiến*)**

a) Đoàn cán bộ Thành phố:

- Đồng chí Lãnh đạo UBND Thành phố - Trưởng đoàn;

- Đại diện Lãnh đạo các Sở, ngành: Công Thương, Ngoại vụ, Du lịch, Văn hóa và Thể thao, Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại, Du lịch Thành phố và 04 cán bộ (tổ chức chương trình, hỗ trợ doanh nghiệp) thuộc Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại, Du lịch Thành phố;

- Nghệ nhân, nghệ sĩ: 01 nghệ nhân trình diễn trà; 04-05 nghệ sỹ trình diễn nghệ thuật truyền thống.

b) Đoàn doanh nghiệp: 20-25 doanh nghiệp Hà Nội và các tỉnh.

### **III. TỔ CHỨC THỰC HIỆN**

**1. Cơ quan chỉ đạo:** UBND thành phố Hà Nội.

**2. Đơn vị thực hiện:** Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại, Du lịch thành phố Hà Nội.

*Ab*

### **3. Đơn vị phối hợp**

Các Sở, ban, ngành Thành phố (Công Thương, Ngoại vụ, Văn hóa và Thể thao, Du lịch); Vụ châu Âu - châu Mỹ, Vụ châu Á Thái Bình Dương - Bộ Công Thương; Đại sứ quán Việt Nam tại Nhật Bản; Nhật Bản; Tập đoàn Aeon Nhật Bản, Công ty TNHH Aeon Việt Nam, Công ty TNHH Aeon TopValu Việt Nam.

### **4. Phân công trách nhiệm**

a) Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại, Du lịch Thành phố (Trung tâm Xúc tiến)

- Chủ trì, phối hợp với các đơn vị có liên quan tổ chức triển khai thực hiện các nội dung kế hoạch đảm bảo đúng tiến độ, qui định.

- Chủ trì, phối hợp với Sở Công Thương, Tập đoàn Aeon Nhật Bản, Công ty TNHH Aeon TopValu Việt Nam, Công ty TNHH Aeon Việt Nam lựa chọn doanh nghiệp, sản phẩm phù hợp tham gia chương trình.

- Chủ trì, phối hợp các Sở: Văn hóa và Thể thao, Du lịch quảng bá về văn hóa, du lịch Việt Nam nói chung và Hà Nội nói riêng.

- Phối hợp với Sở Ngoại vụ thực hiện các thủ tục đối với Đoàn công tác nước ngoài theo quy định.

- Chủ trì, phối hợp Đại sứ quán Việt Nam tại Nhật Bản, Tổng Lãnh sự quán Việt Nam tại Osaka, Nhật Bản, Tập đoàn Aeon Nhật Bản, Công ty TNHH Aeon TopValu Việt Nam, Công ty TNHH Aeon Việt Nam, Đài Truyền hình Việt Nam tại Nhật Bản, Đài Truyền hình Hà Nội và một số cơ quan báo chí tại Nhật Bản quảng bá, đưa tin “Tuần hàng Việt Nam-Hà Nội 2018 tại hệ thống siêu thị Aeon, Nhật Bản” trước, trong và sau thời gian diễn ra chương trình.

- Chủ trì, phối hợp Đại sứ quán Việt Nam tại Nhật Bản, Tổng Lãnh sự quán Việt Nam tại Osaka, Nhật Bản, Tập đoàn Aeon Nhật Bản, Công ty TNHH Aeon TopValu Việt Nam, Công ty TNHH Aeon Việt Nam tổ chức kết nối doanh nghiệp trước, trong và sau thời gian diễn ra Tuần hàng và các hoạt động, công tác khác có liên quan đến Tuần hàng.

b) Sở Công Thương

- Phối hợp với Trung tâm Xúc tiến lựa chọn doanh nghiệp, sản phẩm phù hợp tham gia chương trình.

- Thực hiện các công tác khác theo yêu cầu, nhiệm vụ của chương trình đoàn công tác.

c) Sở Ngoại vụ

- Tham mưu dự thảo văn bản của UBND Thành phố gửi Đại sứ quán Việt Nam tại Nhật Bản hỗ trợ, phối hợp tổ chức chương trình.

- Chủ trì kết nối, xây dựng chương trình làm việc của Lãnh đạo UBND thành phố Hà Nội với Lãnh đạo tỉnh Saitama, Kanagawa (nếu có).

- Thực hiện các thủ tục đối với Đoàn công tác nước ngoài theo quy định; là đầu mối hướng dẫn, hỗ trợ các đơn vị trong việc xin cấp thị thực vào Nhật Bản và các thủ tục khác có liên quan.

- Phối hợp Trung tâm Xúc tiến kết nối với cơ quan đầu mối của chính quyền tỉnh Kanagawa bố trí buổi làm việc với đoàn công tác Thành phố;

- Thực hiện các công tác khác theo yêu cầu, nhiệm vụ của chương trình đoàn công tác.

**d) Sở Văn hóa và Thể thao**

- Lên danh sách, kế hoạch chi tiết tổ chức các hoạt động biểu diễn nghệ thuật.

- Thực hiện việc vận chuyển, giải quyết các thủ tục hải quan liên quan đến xuất, nhập khẩu đạo cụ và thiết bị phục vụ chương trình biểu diễn văn nghệ.

- Chịu trách nhiệm quản lý chặt chẽ về nhân sự và các hoạt động của thành viên tham gia Đoàn biểu diễn nghệ thuật tại nước ngoài theo quy định.

- Thực hiện các công tác khác theo yêu cầu, nhiệm vụ của chương trình đoàn công tác.

**đ) Sở Du lịch**

- Phối hợp với Trung tâm Xúc tiến đề xuất, tổ chức thực hiện quảng bá về du lịch Việt Nam nói chung và Hà Nội nói riêng;

- Thực hiện các công tác khác theo yêu cầu, nhiệm vụ của chương trình đoàn công tác.

**e) Sở Tài chính**

Hướng dẫn việc sử dụng kinh phí tổ chức chương trình đảm bảo thiết thực, hiệu quả, đúng quy định pháp luật và Thành phố.

Trên đây là Kế hoạch tổ chức “Tuần hàng Việt Nam - Hà Nội 2018” tại hệ thống siêu thị Aeon, kết hợp quảng bá văn hóa, du lịch tại Nhật Bản, yêu cầu các đơn vị khẩn trương triển khai thực hiện đảm bảo tiến độ và chất lượng. Trong quá trình thực hiện có khó khăn, vướng mắc, các đơn vị báo cáo UBND Thành phố (gửi Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại, Du lịch Thành phố tổng hợp)./.

**Nơi nhận:**

- Thường trực Thành ủy;
- Thường trực HĐND Thành phố;
- Chủ tịch UBND Thành phố;
- Các PCT UBND Thành phố;
- Các đơn vị được phân công tại Kế hoạch;
- VPUB: CVP, PVP, KGVX, KT, TKBT, TH, QTTV, HCTC;
- Báo: HN mới, KTĐT;
- Lưu: VT, KT Ngân. *BT*

(13688) (36)

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN**

**CHỦ TỊCH**



**Nguyễn Đức Chung**

